

İTÜ  
DERS KATALOG FORMU  
(COURSE CATALOGUE FORM)

Dersin Adı		Course Name				
OSMANLICA II		OTTOMAN LANGUAGE II				
Kodu (Code)	Yarıyılı (Semester)	Kredisi (Local Credits)	AKTS Kredisi (ECTS Credits)	Ders Uygulaması, Saat/Hafta (Course Implementation, Hours/Week)		
				Ders (Theoretical)	Uygulama (Tutorial)	Laboratuvar (Laboratory)
MUZ 212	4	2,5	4	2	1	0
<b>Bölüm / Program (Department/Program)</b>	Müzikoloji Musicology					
<b>Dersin Türü (Course Type)</b>	Zorunlu (Compulsory)		<b>Dersin Dili (Course Language)</b>	Türkçe (Turkish)		
<b>Dersin Önkoşulları (Course Prerequisites)</b>	MUZ 211/ MUZ 211E					
<b>Dersin mesleki bileşene katkısı, % (Course Category by Content, %)</b>	<b>Temel Müzik Bilim (Basic Music Sciences)</b>	<b>Temel Meslek (Main Profession)</b>	<b>Meslek Tasarımı (Profession Design)</b>	<b>İnsan ve Toplum Bilim (General Education)</b>		
		100				
<b>Dersin İçeriği (Course Description)</b>	<p>Osmanlıca kelime yapım ekleri. Hece sonunda bulunmayan ekler. Sesli ve sessiz uyumu. Türkçe'ye mahsus kelimelerin Osmanlıca imlası. İsm'e getirilen ekler. Çokluk ve soru eki. İsim yapma ekleri. Osmanlıca el yazması eserler: temiz ve hattâat yazmaları. Osmanlıca el yazması örnekleri okuma: Rika ve tâlik. Temel dilbilgisi kuralları: İsm-i fâil ve İsm-i mefûl</p> <p>Ottoman Turkish derivational affixes. Consonant groups which are not existed in Turkish. Last syllables. Vowel and consonant congruity. Orthography of the words peculiar to Turkish in Ottoman Turkish. Affixes of nouns in Ottoman Turkish. Plural and question affix in Ottoman Turkish. The affixes which form noun in Ottoman Turkish. Ottoman Turkish manuscripts, temiz and calligrapher works. Reading some examples of manuscripts in Ottoman Turkish language: Rika and Tâlik. Basic grammar rules: İsm-i fail and İsm-i mefûl.</p>					
<b>Dersin Amacı (Course Objectives)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Müzik tarihi araştırmalarında yararlanılacak kaynaklar arasında yer alan Osmanlıca yazma ve matbu eserleri tanımak.</li><li>Osmanlıca okuma ve yazma yeteneğini kazanmak.</li><li>To teach about Ottoman Turkish manuscript and published which are sources for Turkish music history studies.</li><li>To teach about how to write and read Ottoman Turkish.</li></ul>					
<b>Dersin Öğrenme Çıktıları (Course Learning Outcomes)</b>	<p>I. Osmanlıca alfabesini tanıma. II. Osmanlıca alfabesinde hecelemeyi öğrenme. III. Osmanlıca alfabesinde temel kelime kurallarını öğrenme. IV. Temel kuralları içeren metinleri okuyabilme.</p> <p>I. Learn the Ottoman- Turkish alphabets. II. Learn the Ottoman Turkish alphabet and spelling. III. Learn some basic word rules to read written texts in Ottoman alphabet. IV. Read the texts which include basic rules.</p>					
<b>Ders Kitabı (Textbook)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Belviranlı, Ali Kemal. 1996, <i>Osmanlıca Rehberi</i>, İstanbul: Marifet Yayınları.</li></ul>					

<b>Diğer Kaynaklar (Other References)</b>	<p>Hagopian, V. 1907. <i>Ottoman Turkish Conversation-Grammar</i>, Harvard University Collection.</p> <p>Develi, Hayati. 2006. <i>Osmanlı Türkçesi Kılavuzu</i>, İstanbul: 3F Yayınları.</p> <p>Hızlı, Mefail. 2005. <i>Metinlerde Osmanlı Türkçesi</i>, Bursa: Emin Yayınları.</p> <p>Ergin, Muharrem.1993. <i>Osmanlıca Dersleri</i>, İstanbul: Boğaziçi Yayınları.</p> <p>Develioğlu, Ferit. 1988. <i>Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lûgat</i>, Ankara: Aydın Kitabevi.</p> <p>Emre, Ahmet Cevat. 1948. <i>Osmanlı Edebiyatına Hazırlık Dersleri</i>, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.</p> <p>Timurtaş, F. Kadri. 1979. <i>Osmanlıca Türkçesine Giriş</i>,. İstanbul: Alfa Yayınları.</p>		
<b>Ödevler ve Projeler (Homework &amp; Projects)</b>	<p>Osmanlıca alfabesiyle yazılan 2 deneme yazısı.</p> <p>2 essays written in Ottoman Turkish alphabet.</p>		
<b>Laboratuvar Uygulamaları (Laboratory Work)</b>	<p>YOK</p> <p>NONE</p>		
<b>Bilgisayar Kullanımı (Computer Use)</b>	<p>Proje sunumları için bilgisayar kullanımı.</p> <p>Using computer for presentation.</p>		
<b>Diğer Uygulamalar (Other Activities)</b>	<p>YOK</p> <p>NONE</p>		
<b>Başarı Değerlendirme Sistemi (Assessment Criteria)</b>	<b>Faaliyetler (Activities)</b>	<b>Adedi (Quantity)</b>	<b>Değerlendirmedeki Katkısı, % (Effects on Grading, %)</b>
	<b>Yıl İçi Sınavları (Midterm Exams)</b>	1	20
	<b>Kısa Sınavlar (Quizzes)</b>		
	<b>Ödevler (Homework)</b>	1	20
	<b>Projeler (Projects)</b>		
	<b>Dönem Ödevi/Projesi (Term Paper/Project)</b>	1	20
	<b>Laboratuvar Uygulaması (Laboratory Work)</b>		
	<b>Diğer Uygulamalar (Other Activities)</b>		
	<b>Final Sınavı (Final Exam)</b>	1	40

## DERS PLANI

Hafta	Konular	Dersin Çıktıları
1	Osmanlıca kelime yapım ekleri.	I
2	Osmanlıca'da sesli ve sessiz uyumu 1.	I
3	Osmanlıca'da sesli ve sessiz uyumu 2.	I-II
4	Türkçe kelimelerin Osmanlıca'da imlası	I-II
5	Osmanlıca'da temel edebi metinleri okuma.	I-II
6	Osmanlıca'da isme getirilen ekler 1.	I-II-III
7	Osmanlıca'da isme getirilen ekler 2. Ara sınav.	I-II-III
8	Ödevlerin incelenmesi.	I-II-III
9	Osmanlıca'da iyelik ekleri.	I-II-III-IV
10	Osmanlıca'da çokluk ve soru ekleri.	I-II-III-IV
11	Osmanlıca'da isim yapma ekleri.	I-II-III-IV
12	Osmanlıca el yazması eserler: temiz ve hattât yazmaları.	I-II-III-IV
13	Osmanlıca el yazması örnekleri okuma: Rika ve tâlik.	I-II-III-IV
14	Temel dilbilgisi kuralları: İsm-i fâil ve İsm-i Mefûl	I-II-III-IV

## COURSE PLAN

Weeks	Topics	Course Outcomes
1	Ottoman Turkish derivational affixes.	I
2	Vowel and consonant congruity 1.	I
3	Vowel and consonant congruity 2.	I-II
4	Orthography of the words peculiar to Turkish in Ottoman Turkish.	I-II
5	Reading basic Ottoman- Turkish literary passages.	I-II
6	Affixes of nouns in Ottoman Turkish 1.	I-II-III
7	Affixes of nouns in Ottoman Turkish 2. Midterm Exam.	I-II-III
8	Student presentations.	I-II-III
9	Possessive affixes in Ottoman Turkish.	I-II-III-IV
10	Plural and question affixes in Ottoman Turkish.	I-II-III-IV
11	The affixes which form noun in Ottoman Turkish.	I-II-III-IV
12	Ottoman Turkish manuscripts: temiz and calligrapher works.	I-II-III-IV
13	Reading some examples of manuscripts in Ottoman Turkish language: Rika, and Tâlik.	I-II-III-IV
14	Basic grammar rules: İsm-i fail and İsm-i mefûl.	I-II-III-IV

### Dersin Müzikoloji Programıyla İlişkisi

	Programın mezuna kazandıracığı bilgi ve beceriler (programa ait çıktılar)	Katki Seviyesi		
		1	2	3
a	Araştırma yapma becerisini geliştirerek sonucu bilimsel rapor halinde sunmak ve savunmak.		X	
b	Bilimsel ve sanatsal kapasiteyi arttırarak, sözlü ve yazılı iletişim kurma becerisini geliştirmek.		X	
c	Çağın gerektirdiği tekniklerle donanımlı, Türk ve Batı Müziği alanındaki yenilikleri takip etmek.		X	
d	Mesleki anlamda edindiği bilgileri uygulamada nasıl kullanılabileceğini bilmek		X	
e	Müzik bilimine yerel ve uluslararası değerleri pekiştirmiş bir akademisyen olarak katkıda bulunmak		X	
f	Müzikoloji alanında öğrendiklerini genç nesillere aktararak, akademik alanda		X	

	Türkiye'nin ihtiyacı olan yapılanmayı sağlamak			
<b>g</b>	Müzikoloji alanındaki uluslararası araştırmaları dilimize kazandırmak.			X
<b>h</b>	Türkiye'nin kültürel zenginliklerini ortaya çıkaran projeler üretmek.	X		
<b>i</b>	Yerel zenginliklerimizi ortaya çıkarmak amacıyla alan araştırmaları yapmak.	X		

1: Az, 2. Kısmi, 3. Tam

### Relationship between the Course and Musicology Program

	Program Outcomes	Level of Contribution		
		1	2	3
<b>a</b>	To gain ability on making research and to be able to present and defend the results with scientific reports.			X
<b>b</b>	To increase the scientific and artistic capacity, and to develop the ability of oral and written communication			X
<b>c</b>	To follow recent improvements in Turkish and Western Music possessing contemporary theories.			X
<b>d</b>	To be able to use theoretical information in practice professionally.			X
<b>e</b>	To contribute musicology as an academician who possesses local and International values.			X
<b>f</b>	To contribute to the construction that Turkey needs on academic arena by transmitting knowledge to young generations.			X
<b>g</b>	To translate international studies in Musicology into Turkish.			X
<b>h</b>	To reveal new results as embracing methods and researches that Turkey needs in Musicology.			X
<b>i</b>	To do fieldworks to in order to reveal cultural richness of Turkey.			X

1: Little, 2. Partial, 3. Full

<u>Düzenleyen (Prepared by)</u>	<u>Tarih (Date)</u>	<u>İmza (Signature)</u>
Müzikoloji Bölümü	20.05.2010	